



瞭解我的醫療服務

詞彙表

常見醫療保健術語及其定義的清單。

Cal MediConnect (CMC)

一種醫療保健保險業務。一項健康計畫，其中包括您的所有 Medicare + Medi-Cal 保險。您還可獲得額外福利，例如確保您獲得全部所需醫療服務或協助您獨立生活的人員。

Medi-Cal

一項為低收入加州居民提供醫療保健保險的政府計畫。Medi-Cal 是加州的聯邦-州 Medicaid 計畫。

Medicare

一項為年滿 65 歲者以及有某些殘疾或疾病的任何年齡段人士提供醫療保健福利的聯邦計畫。Medicare 由不同部分組成：

- **A 部分**包括住院治療以及護理機構的短期停留。
- **B 部分**涵蓋各種醫療服務和產品，包括醫師診所就診、門診治療、化驗室服務、預防性治療、耐用醫療設備（例如助行器）、耗材（例如胰島素泵）等。
- **C 部分** 通常稱為 Medicare Advantage。Medicare A 部分、B 部分和有時 D 部分由一項 Medicare Advantage 健康計畫提供。
- **D 部分**透過健康計畫提供大多數處方藥的給付。

Medicare Advantage 計畫 (Medicare Advantage Plan, MA)

一種醫療保健保險業務。您可以從健康計畫獲得 Medicare 福利，保持 Medi-Cal 的獨立性，並獲得一些額外福利和醫療安排協助。許多 MA 計畫均包括處方藥給付。

上訴

如果您不同意您的健康計畫所做決定，例如拒絕承保服務，您可以提出上訴，一要求該計畫審查並重新考慮其決定。

交通福利

醫療必需的交通費用。這可能包括救護車、輪椅車、計程車、共乘服務或大眾運輸工具。Medicare 涵蓋緊急救護車服務。Medi-Cal 涵蓋非緊急交通（例如醫師就診或領取處方藥）。

個人照護支援服務

協助他人進行日常生活活動（例如上下床、洗澡和穿衣）以及備餐和家務的服務。透過居家照顧服務計畫 (In-Home Supportive Services Program, IHSS) 或一些居家照護機構，您可在家中接受這些服務。

個案經理

協助您獲得和管理全部所需醫療保健服務的護士、社工或其他健康專業人員。也稱為醫療導引員或醫療協調師。

健康保險諮詢和宣傳計畫 (Health Insurance Counseling and Advocacy Program, HICAP)

一家位於加州的宣傳機構，主要提供免費和客觀的資訊和諮詢。本機構旨在協助您瞭解您的權利和醫療保健保險選項。

健康維護組織 (Health Maintenance Organization, HMO)

一種健康計畫。一組醫師、醫院和其他醫療提供者同意為會員提供醫療保健服務，並按月收取固定費用。您通常可以從 HMO 的提供者處獲得醫療服務，而您的提供者則通常會一起工作並分享資訊，以便為您提供照護。

健康計畫

為滿足您需求而一起工作的一組醫師、專科醫師、診所、藥房、醫院、長期服務和支援服務提供者（也稱為管理式醫療計畫）。投保健康計畫的人士稱為會員，並且初級醫療提供者會從旁協助指導他們的醫療保健。

全包式老年人健康護理計畫 (Program of All-Inclusive Care for the Elderly, PACE)

一種醫療保健保險業務。您可以透過一項健康計畫，獲得 Medicare + Medi-Cal。您也可以獲得額外福利，例如 PACE 日間中心、醫療團隊以及居家協助。

共付額

共付額是費用分攤的一種形式。在您獲得服務時，需要支付一定的金額。例如，當您領取處方藥時，您可能需要支付一些金額。

初級醫療提供者

您的主要醫療保健提供者。這可能是醫師、執業護士、醫師助理或其他專業人員。這些人士可以協助您獲得全部所需服務，包括專科醫師的照護。

受益人

獲得 Medicare 和/或 Medi-Cal 提供福利的人士。

多功能老人服務計畫 (Multipurpose Senior Services Program, MSSP)

協助協調醫療保健和社會服務並提供額外支援服務的計畫。

完全整合式特殊需求計畫 (Fully-Integrated Special Needs Plan, FIDE SNP)

一種醫療保健保險業務。您可以透過一項健康計畫，同時獲得 Medicare 和 Medi-Cal 福利。您還可獲得額外福利，例如確保您獲得全部所需醫療服務和協助您獨立生活的人員。

居家及社區服務 (Home- and Community-Based Services, HCBS)

協助居民在社區（而非療養院等設施）獨立生活的服務及其他支援。如果您同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal，這些服務通常由 Medi-Cal 給付。HCBS 包括：

- 居家照護（例如 IHSS）
- 集中式照護協調和支援服務
- 社區成人服務 (Community-Based Adult Services, CBAS)
- 輔助生活的支援服務
- 送餐到府

居家照顧服務 (In-Home Supportive Services, IHSS)

IHSS 為需要在自己家中安全生活之人提供居家照顧服務。郡縣級 Medi-Cal 工作人員會評估您的需求，並確定您的資格，而 Medi-Cal 則會支付護理員的費用（如果獲得批准）。護理員會提供個人照護（協助進行洗澡和穿衣等日常生活活動），協助備餐和住家清潔，並可陪同您就診。該計畫允許您聘請、監督和訓練護理員，以滿足您的需求。IHSS 護理員可能是朋友、親戚或專業人員。

居家照顧服務 (In-Home Supportive Services, IHSS) 護理員

IHSS 護理員是由 Medi-Cal IHSS 計畫給付的人員。您可以聘請、監督和訓練 IHSS 護理員，以滿足您的需求。IHSS 護理員可能是朋友、親戚或專業人員。

心理健康支援

促進心理健康的服務（例如悲傷情緒或壓力的諮詢或藥物治療）。

恢復治療

為暫時或永久殘疾之人所提供的物理、職業和言語治療以及心理治療。其目標是增加、恢復或維持人員的功能。

成人日間中心

提供社交活動和膳食的設施，有時也提供日間照護和治療。這些設施的使用者通常夜晚不需要接受照護服務，或負責其照護工作的家人白天外出上班。這些計畫旨在幫助人們保持健康，並維持生活能力。透過社區成人服務 (Community-Based Adult Services, CBAS) 或全包式老年照護計畫 (Program of All-Inclusive Care for the Elderly, PACE) 即可獲得日間中心的醫療保健服務。

扣除額

扣除額是費用分攤的一種形式。在您的健康計畫開始給付福利之前，您需要為您的醫療保健服務支付一定的總金額。例如，如果您有 200 美元的年度扣除額，每年您需要先為承保服務自行支付 200 美元時，然後您的計畫才開始給付福利。

如果您同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal，您通常不需要支付扣除額，而通常由 Medi-Cal 支付。如果您

認為自己被錯誤收取扣除額，請向部分組織尋求幫助。

投保人

投保健康計畫的人士（也稱為會員）。

按服務收費 (Fee-for-Service, FFS) Medicare

一種 Medicare 保險（有時稱為「原始」或「一般 Medicare」）您沒有健康計畫，並且您可以轉向接受 Medicare 的任何提供者。Medicare 直接向提供者給付您所接受服務的費用。

提供者

提供醫療保健相關服務或產品的個人或組織，例如醫師、醫院、診所、個人照護助理或設備供應商。

日常生活活動 (Activities of Daily Living, ADL)

您平常一天照顧自己所做之事，例如穿衣、進餐、洗澡和如廁。

會員

投保 Medicare、Medi-Cal 或健康計畫的人（也稱為投保人）。

無障礙設施

各類環境（例如診所）或者產品或服務的設計，以供包括殘疾人士在內的所有人使用。

物質使用支援

為存在酒精或藥品等物質使用問題之人提供協助的服務。

獲取

包括殘疾人士在內的所有人使用各類場所（例如診所）或者產品或服務的能力。

申訴

如果您對您的醫療、健康計畫及/或其提供者不甚滿意，您可以提出正式投訴，即所謂的申訴。（申訴原因範例包括難以預約，或提供者或計畫工作人員不尊重人等。）通常而言，您必須在決定做出或問題發生後 60 天內，透過口頭或書面形式向您的健康計畫或申訴專員服務提出申訴。

申訴專員

協助您解決健康計畫 Medicare 或 Medicaid 相關問題（包括獲得醫療服務和取得保險資格）的組織或獨立辯護人。

社區成人服務 (Community-Based Adult Services, CBAS)

白天在成人日間中心提供醫療保健（例如照護和治療）以及社交活動和膳食的 Medi-Cal 計畫。

福利

醫療保健服務和產品的給付 Medicare 福利用於給付醫師看診、住院治療、處方藥和部分行為健康服務。Medi-Cal 福利用於給付醫療設備和耗材、長期服務和支援、牙科治療以及諸多行為健康服務。

網路

一組醫師、醫院、藥房及其他醫療保健服務提供者，會與您的健康計畫攜手合作，共同為您提供醫療保健服務。

耐用醫療設備 (Durable Medical Equipment, DME)

由醫師訂購或開處方以供您在家中使用的重複使用設備，例如助行器、輪椅、病床等。

臨時照護

讓負責照護工作的家人和朋友獲得短暫休息的付費服務。可以在患者住家、住宅機構（例如療養院）或成人日間中心提供臨時照護。該服務可以一週提供數小時，或一次提供數天。

行為健康照護

治療心理健康狀況或酒精/藥物使用情況的服務（例如悲傷情緒或壓力的諮詢或藥物治療）。

護理員

協助他人從事日常生活活動（例如洗澡和穿衣）及滿足其他需求（例如家務和備餐）的人員。獲得協助之人通常是老年人或殘疾人士。護理員可能是朋友、親戚或專業人員。他們可能獲得報酬，也可能自願提供服務。

護理機構

護理機構提供護理、康復服務、醫療照護，以及長期服務和支援。其中包括療養院和康復設施。Medicare 包括短期護理機構停留（例如，您可能需要在住院後前往護理機構停留數週，直到完全康復可以返家為止）。Medi-Cal 為無法在家中安全居住之人提供長期護理機構。

責任制醫療組織 (Accountable Care Organization, ACO)

一種醫療保健保險業務。一組醫師、醫院及其他提供者共同為您提供醫療服務。您的 Medicare 和 Medi-Cal 相互獨立，且您可保留目前的提供者。您可獲得醫療安排協助。

費用分攤

一些健康計畫要求您支付承保醫療服務的部分費用。這稱為費用分攤。

共付額是費用分攤的一種形式。在您獲得服務時，需要支付一定的金額。例如，當您領取處方藥時，您可能需要支付一些金額。

費用分攤的另一種形式是扣除額。在您的健康計畫開始給付福利之前，您需要為您的醫療保健服務支付一定的總金額。例如，如果您有 200 美元的年度扣除額，每年您需要先為承保服務自行支付 200 美元時，然後您的計畫才開始給付福利。

如果您同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal，您通常不需要支付扣除額，而通常由 Medi-Cal 支付。如果您認為自己被錯誤收取扣除額，請向部分組織尋求[幫助](#)。

辯護人

協助您獲得所需服務和產品並維護您權利的人士。

醫療協調

透過醫療協調，您的醫師、專科醫師、藥劑師、護理員及其他提供者將組成由醫療協調師領導的醫療團隊。他們攜手為您提供健康服務。

醫療協調師

協助您獲得和管理全部所需醫療保健服務的護士、社工或其他健康專業人員。也稱為[醫療導引員](#)或[個案經理](#)。

醫療團隊

為了向您提供所需醫療服務而一起工作並分享資訊的一群人。醫療團隊可能包括醫師、護理員、個人照護員、醫療協調師和其他提供者以及家人。

醫療導引員

協助您獲得和管理全部所需醫療保健服務的護士、社工或其他健康專業人員。也稱為[醫療協調師](#)或[個案經理](#)。

醫療耗材

耗材一般為拋棄式、一次性、與醫療相關，並且通常由醫師訂購或開處方。一些範例包括糖尿病耗材、氧氣耗材和失禁耗材。當您在護理機構時，您的醫療耗材由您所在設施提供。

醫療設備

由醫師訂購或開處方以供您在家中使用的重複使用設備，例如助行器、輪椅、病床等。也稱為[耐用醫療設備 \(Durable Medical Equipment, DME\)](#)。

長期服務和支援 (Long-Term Services and Supports, LTSS)

協助人們進行日常生活活動（例如穿衣和洗澡）以及滿足其他需求（例如家務、備餐和交通）的一系列服務。可以在患者住家、設施（例如療養院）或社區場所（例如成人日間中心）提供 LTSS。如需 LTSS 計畫的範例，請參閱詞彙表描述：

- 居家及社區服務 (Home- and Community-Based Services, HCBS)
- 居家照顧服務 (In-Home Supportive Services, IHSS)
- 多功能老人服務計畫 (Multipurpose Senior Services Program, MSSP)
- 社區成人服務 (Community-Based Adult Services, CBAS)

雙重資格受益人

同時擁有 Medicare 和 Medi-Cal 的人士。如果您有雙重資格，您可能資格獲得本網站所述的健康保險選項。

雙重資格特殊需求計畫 (Dual Eligible Special Needs Plan, D-SNP)

一種醫療保健保險業務。您可以透過一項健康計畫，獲得 Medicare 和一些（但非全部）Medi-Cal 福利，以及額外福利與醫療安排協助。

額外福利

Medicare 或 Medi-Cal 一般不承保的醫療保健服務，由您的健康計畫給付，或由其他計畫免費為您提供。也稱為「其他福利」。

首選提供者組織 (Preferred Provider Organization, PPO)

一種健康計畫。PPO 擁有由醫師、醫院及其他提供者所組成的網路。如果您使用 PPO 網路中的提供者，只需支付較少的費用分攤。如果您使用網路外的提供者，則可能需要支付較多的費用。

© 2021

[使用條款](#)

[隱私權政策](#)

[關於我們](#)

[ENGLISH](#)

[ESPAÑOL](#)

[繁體中文](#)

[简体中文](#)

03/02/2021